

VAS MEGYE

AZ EGÉSZSÉG VIDÉKE

ORT DER GESUNDHEIT





Lankás hegyoldalak, zöldellő völgyek, szőlőskertek, madár-csicsergés, tavak, folyók, gyors folyású patakok fogadják a látogatót Vas megyében. A térség varázsa többek közt a szinte érintetlen természet szépségében rejlik, amely aktív kikapcsolódásra csábít.

Sanfte Hänge, grüne Täler, Weingärten, Vogelgezwitscher, Seen, Flüsse, strömende Bäche empfangen den Gast im Komitat Vas. Der Zauber dieser Region liegt unter anderen in der Schönheit der fast unberührten Natur, die den Besucher zur aktiven Entspannung ruft.



Ki ne vágná arra, hogy időnként kiszakadjon a hétköznapi szorításából, s kilépve a rohanásból kipihenje magát, feltöltődjön és derűsen nézzen szembe a mindennapok újabb kihívásaival? Manapság a vizet egyre gyakrabban nevezik a „jövő aranyának”. A régió messze földön híres, egyedi gyógyvizei, kellemes, hangulatos wellnessfürdői ideális helyszínei a kikapcsolódásnak, a pihenésnek, a testi-lelki gyógyulásnak, egészségnek.

Wer sehnt sich ja nicht danach, manchmal aus dem Alltag herauszukommen, sich auszuruhen und Kraft für die nächsten Herausforderungen zu tanken? Heutzutage wird das Wasser immer öfter als „das Gold der Zukunft“ bezeichnet. Das europaweit berühmte, einzigartige Heilwasser und die gemütlichen Wellnessbäder der Region sind geschaffen für Erholung, Entspannung, für seelische und körperliche Heilung, Gesundheit.

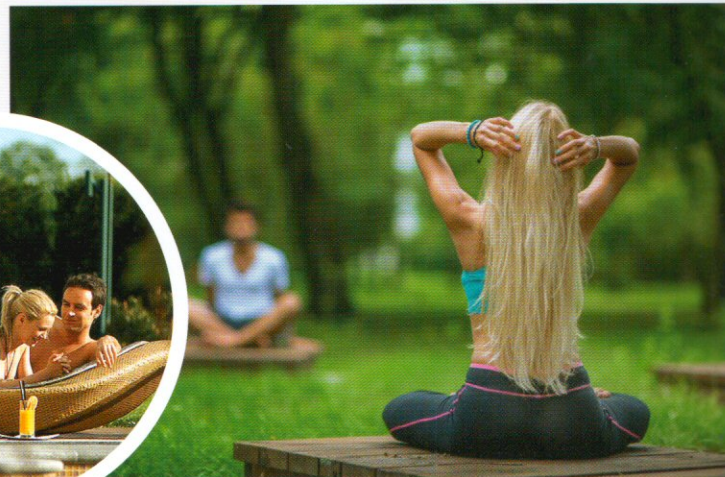
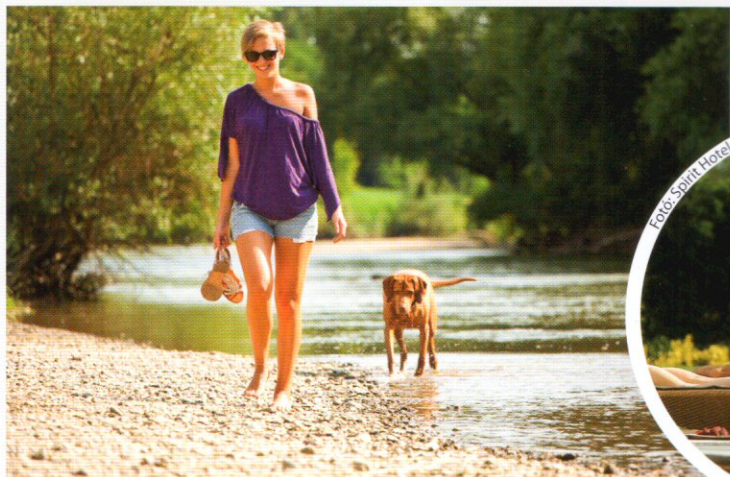
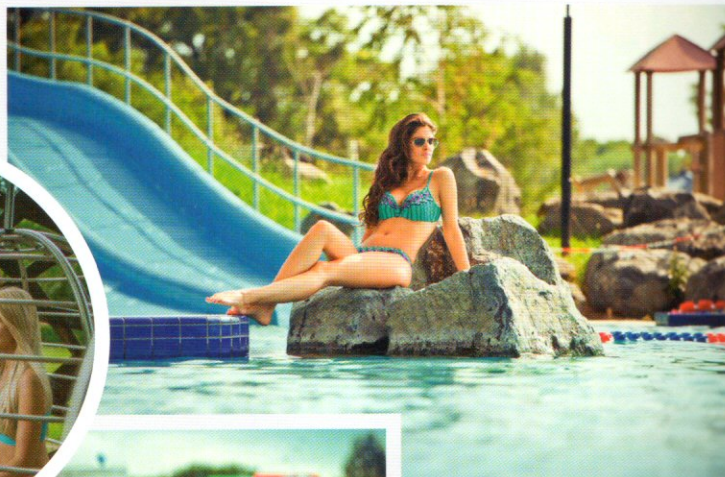
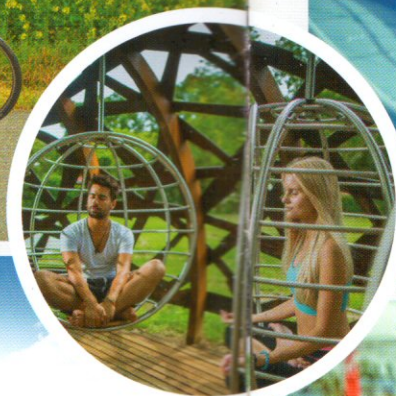
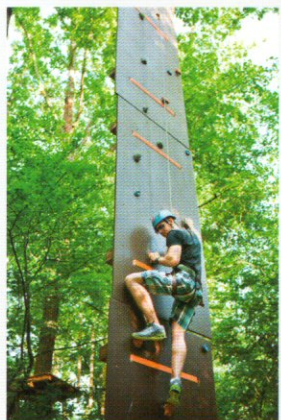
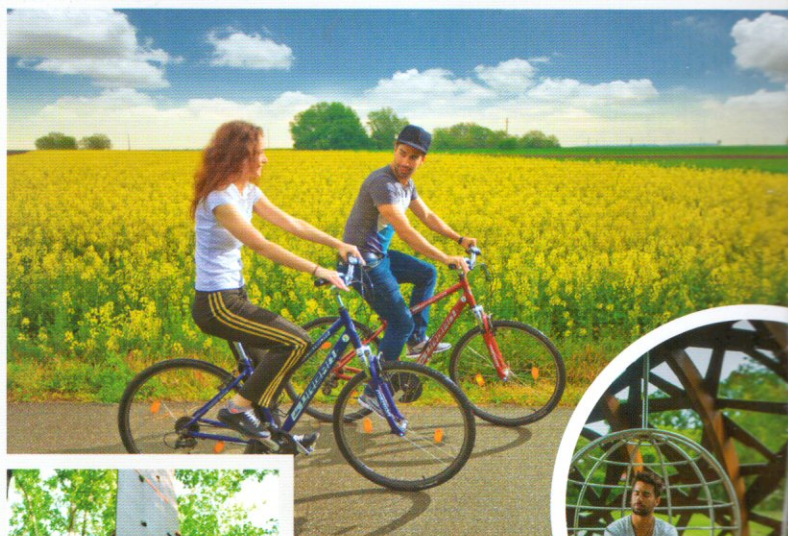


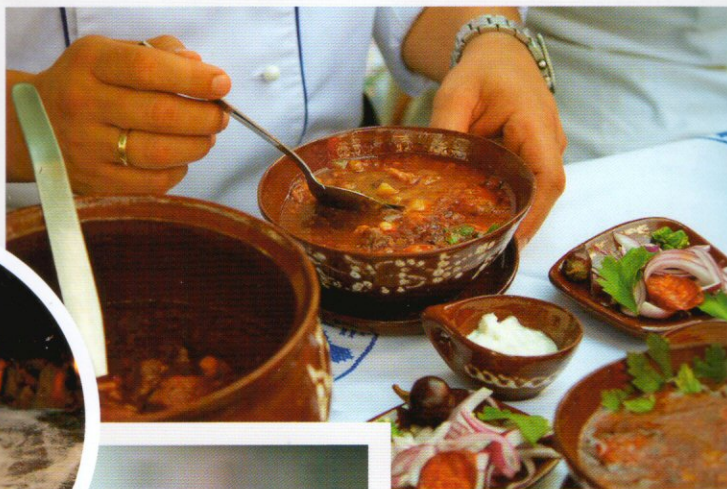
Foto: Spirit Hotel



Vas megye a szláv–germán–magyar kultúra és hagyományok találkozási pontján különleges ízvilágra hívja vendégeit. A vendéglátók, felhasználva a helyben termelt alapanyagokat, az asztalra varázsolják a táj hagyományos és egyedi ételeit, italait, ötvözve a mai kor igényeivel.



Das Komitat Vas am Treffpunkt der slawischen, germanischen und ungarischen Kultur und Traditionen, lädt seine Gäste zu einer einzigartigen Geschmacksreise ein. Die kleinen Gasthöfe verwenden lokale Produkte und bieten traditionelle Gerichte und Getränke dieser interessanten Landschaft an.



Fotó: Spirit Hotel





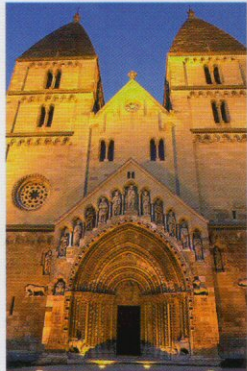
Az egykori Pannónia földjén római kori emlékek, várak, kastélyok, históriás rendezvények várják a látogatókat. Az innen induló Szent Márton- és a Mária-út Kelet- és Nyugat-Európa keresztény közösségeit történelmi távlatokban is összeköti.

Auf dem Gebiet der ehemaligen Provincia Pannonia erwarten Besucher Denkmäler aus der Römerzeit, Schlösser, Burgen, sowie geschichtsträchtige Veranstaltungen. Hier startet der St. Martins – Weg und führt der Marienweg durch: sie verbinden auch historisch die christlichen Gemeinden Ost- und Westeuropas.



A kikapcsolódás akkor teljes, ha a család valamennyi tagja együtt élvezheti a pihenést, amikor a szülők és a gyermekek olyan formáját találhatják meg a szórakozásnak, ami mindannyiuk számára élményt, örömet okoz.

Die Erholung ist perfekt, wenn alle Mitglieder der Familie die Zeit zusammen genießen können, wenn Eltern und Kinder Aktivitäten gefunden haben, die für sie alle ein Erlebnis sind und wirklich Spaß machen.

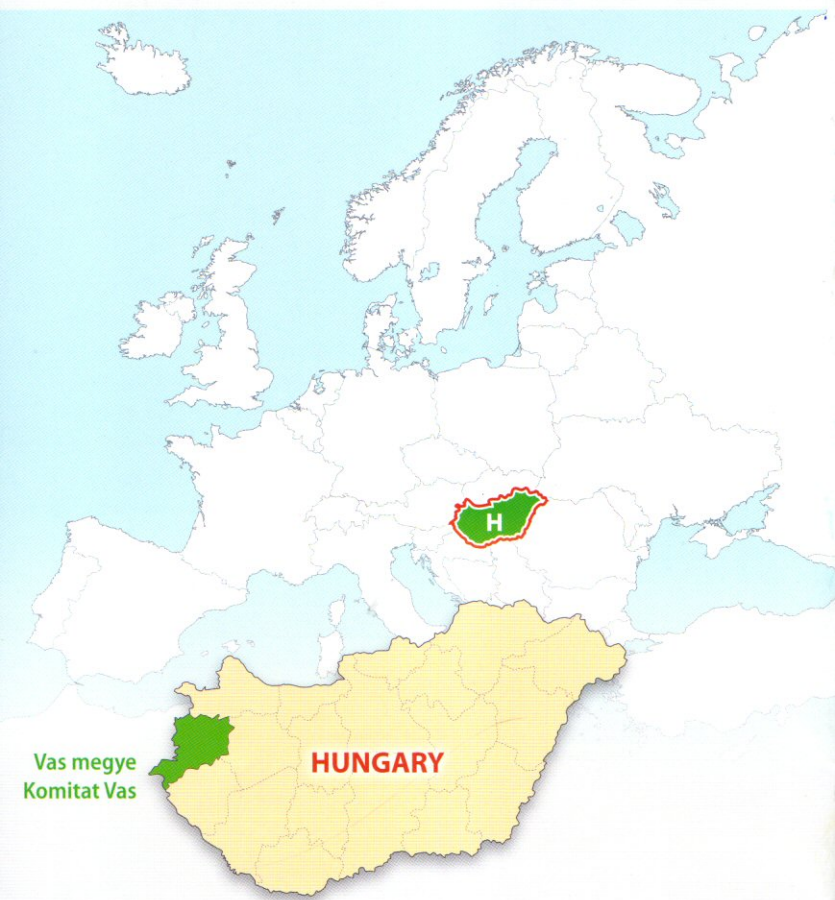


2014

41/2014

További információk / Weitere Informationen:

www.natur-kulinarium.eu
www.ezerarcuvasmegye.hu



A Natur-Kulinarium projekt az Ausztria–Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Programban az Európai Unió és Magyarország társfinanszírozásával valósul meg.
Das „Natur-Kulinarium“ Projekt wird im Rahmen des Programms „Creating the Future“ zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH-UNGARN durchgeführt und aus Mitteln der Europäischen Union und Ungarn gefördert und kofinanziert.



EUROPEAN UNION
European Regional
Development Fund



creating the future

Program zur grenzüberschreitenden Kooperation ÖSTERREICH - UNGARN 2007-2013
AUSZTRIA - MAGYARORSZÁG Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013